

# ONDAKA OMBWA

Embo Lyolutenga



KOVATANGI OVAPE



# ONDAKA OMBWA

Embo Lyolutenga  
KOVATANGI OVAPE



EWANENENO LYOMBIMBELI LYANAMIBIA  
WINDHOEK

Dhimba New Reader Book 1  
published as  
ONDAKA OMBWA KOVATANGI OVAPE  
EMBO LYOLUTENGA

Published by the  
Bible Society of Namibia,  
Private Bag 13294,  
WINDHOEK, Namibia

©The Bible Society of Namibia, 2000

Illustrations by Darwin Dunham

© United Bible Societies, Nairobi, Kenya 1989

All rights reserved.

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of the publisher.

ISBN 99916-713-9-0

DHIMBA NRP Bk1 NL590P BSN-UBS 1M 2001

**OTJILIMO****Evandulwa**

|                                                           |    |
|-----------------------------------------------------------|----|
| OMWEENGELI ME YA KUMARIA<br>(Lukas 1:26-38)               | 1  |
| JESUS MA YUMUKWA<br>(Lukas 2:3-20)                        | 5  |
| JESUS MA THIWA MOJERUSALEM<br>(Lukas 2:41-52)             | 11 |
| JESUS MA TJATJWA KUJOHANNES<br>(Lukas 3:21-22)            | 15 |
| JESUS MA PA ODHONDELE ONDAA<br>(Markus 10:13-16)          | 17 |
| JESUS MA VELULA OMULUMENTU<br>OMUPOTI<br>(Markus 8:22-25) | 19 |
| ONDHU NDJAA KEKA<br>(Lukas 15:1-7)                        | 22 |
| JESUS MA ENDE KOMBANDA YOMEVA<br>(Johannes 6:16-21)       | 27 |

## Omutangi tangaṅeka:

Okambo haka hamo ka tanga,  
ikamo komoumbo mbuu tiwa:  
“Ondaka ombwa kovatangi ovape.”

Okambo haka ka sonekwa melaka epu.

Ontanto yokambo haka ya ningilwa  
okutya ke ku popile mokutanga.

Ko ka tantelwa wo uke  
oku ku popila okulilonga Ombimbeli.

Ovihipululo avihe vyomokambo heha  
vya dha mEtestamende Epe.

Etestamende Epe ombinga imo  
yomOmbimbeli Ondhilikwa.

# OMWEENGELI ME YA KUMARIA

Kalunga u popya novantu  
movipuka ovingi.

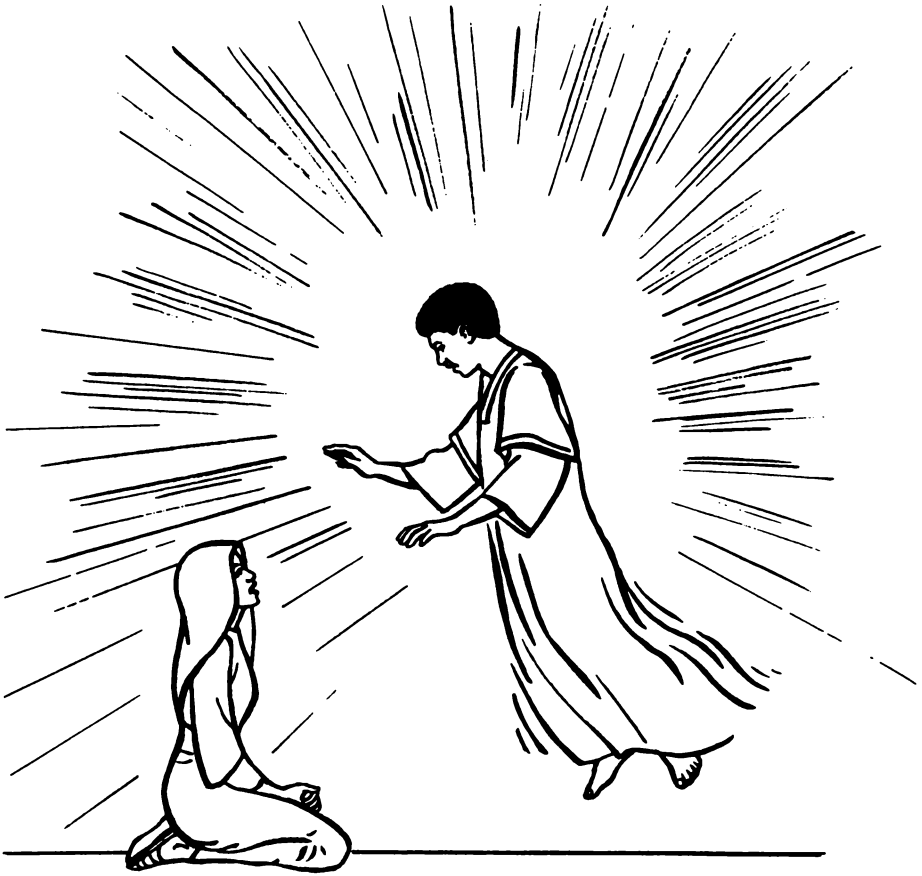
Wa popya naMaria  
okupitila momweengeli.

Ondaka ndjika "Omweengeli" mai tya  
"Ontumwa okudha kuKalunga."

Etango limo Kalunga  
wa tuma omweengeli Gabriel  
kondolopa ndjii tiwa oNasaret.  
Omweengeli wa li netumwalaka  
komukadhona nguu tiwa oMaria.

Maria wa nepelwe olukupo  
komulumentu nguu tiwa oJosef,  
ngwaa li ontekulona yohamba David.

Omweengeli we ya kuMaria  
he mu heele ha tyaa:  
"Hulukwa! Ohamba u li pamo naove,  
ye me ku pa ondaa onene."



Maria wa li aa ihamenwa unene  
kelaka hendi lyomweengeli,  
ye he kuminwa odhondaka hendhi  
okutya madhi tya vi,  
ye he dhi tangaṅeke.

Omweengeli we mu heela ha tyaa:  
“Maria, ho tila.  
Kalunga me ku pa ondaa,



mo ningi omuṭimba,  
mo ka yumuka ondele  
omudhantu,  
mo ke mu luka Jesus.

Ye ma ka tumbala,  
ma ka tiwa OmunwaKalunga.

Ohamba Kalunga me ke mu ninga  
ohamba  
ngahi tja li iheombwale David.  
Ma ka kala ohamba yOvaisraeli  
katee apehe.  
Etumino lye kaali hulu.”

Maria wa heela omweengeli ha tyaa:  
“Iya ame ndjimukadhona.  
Ovipuka mbika mavi ka ningwa vi?”

Omweengeli we mu yaka ha tyaa:  
“Ombepo Ondhilikwa mai ya moove,  
iya odhonkono dhaKalunga  
madhi kala naove,  
nomokonda ondele omudhilikwa  
ma ka tiwa OmunwaKalunga.

Taa tuutuu, Elisabet oweni.  
Ovantu va tya kaa ulu okuyumuka,  
mokonda wa kulupa unene.

Iya ye napano omuṭimba  
womiedhi epandu.

Kape na tja, himatji anyene Kalunga.”

Maria ha tyaa:

“Ame ndjimuntu wOhamba.

Ovipuka avihe ngavi ndingilwe  
ngahi wa hee.”

(Lukas 1:26-38)

# JESUS MA YUMUKWA

Betlehem ondolopa mumwa yumukilwa  
ohamba David.

Ovajuda va itavela  
okutya Omuhupithi ma dhi  
moluyumuko lwohamba David.

Odhondaka ndhika madhi yulike  
okutya Jesus wa dha  
moluyumuko lwohamba David.

Potembu ndjinya  
omutumini waRoma nguu tiwa  
oAugustus  
wa tuma otjitemino ha tyaa:  
"Omuntu kese nga ende kotjilongo  
tjawo,  
e ke lisonekethe momikanda  
vyetumino."



Josef wa dha mondolopa ya Nasaret  
motj̄it̄indwalongo tja Galilea,  
ha i ko Betlehem motj̄it̄indwalongo  
tja Judea.  
Mondolopa muka  
omo mwa yumukilwa ohamba  
David.

Josef wa ya hoka  
mena lyokutya ye wa li ontekulona  
ya David,  
wa ya pamo na Maria ngwaa  
nepelelwe olukupo.

Maria wa li omuṭimba,  
tainkolo va li mo Betlehem,  
edhimo lya imuka.

Mondjuwo yovayenda kava mwene mo  
olovedhe lwokukala.  
Iya wo va ya momutala  
mumu lila ovipako,  
Maria mo omo e lipela omwenyo,  
ondele omudhantu.

Maria wa dthingila ondele motjitopa,  
he mu laleke po momutemba  
mumu lila ovipako.



Kompuka hoka kwa li ovanahambo  
mbava yunga ovipako vyawo koutiku.

Omweengeli wOhamba we ya kuwo,  
elaimo lyOhamba lye ve laimina.

Wo hava tila unene,  
omweengeli we ve heela ha tyaa:  
"Hamu tila!  
Ame me mu teethele ondaka ombwa  
ndjimai eta ehuluko enene  
kovantu avehe.

Ndino hendi  
mwa yumukilwa Omuhupithi  
muBetlehem,  
Omuhupithi nguka oye e li Kristus  
Ohamba.

Ne mamu ka mona okapepe  
haka dhingilwa movitopa  
haka lalekwa po momutemba  
mumu lila ovipako.  
Hika matji mu yulikile okutya  
himba popya otjili."

Dhivadhiva pe ya owingi wovaengeli  
mbava li amava imbi,  
otjo mava hivi Kalunga hava tyaa:  
"Etumbalo olyaKalunga  
Owokombandambanda  
nouwa kombanda yohi movantu  
mbaa hopa."

Ovaengeli hiva dhi puwo, hava tjuna  
meulu,  
ovatita ve liheela hava tyaa:  
"Tū endeni iya koBetlehem  
tu ka tale hitja ningwa ko."

Wo va ya amava kanyauka,  
hava vadha Maria naJosef  
nokapepe haka lala momutemba.



Wo hive ke mono va hipululila Maria  
naJosef  
soka omweengeli hiee ve heela  
ouhunga nokapepe.

Ovaṭita va hipululila uke ovantu vamo.  
Ovantu avehe hive tji tee va kumwa.

Maria wa kala ame lipula novipuka avihe  
mbyaa ningwa ouhunga nokapepe,  
ye he vi tangaṇeke.

Ovaṭita va tjuna kodhohambo dhawo,  
amava imbi otjo mava hivi Kalunga,  
mena lyovipuka mbyoka  
mbiva tee nambiva mono.

Avihe vya ningwa nawanawa  
ngomweengeli hiee ve heela.

(Lukas 2:1-20)



# JESUS ME THIWA MOJERUSALEM

Opaasa, otjipito tjokuundapela Kalunga,  
Ovajuda hiva dhana okuyulika  
okutya Kalunga we ve hupitha  
moupika waEgipiti.

Tja li onteto,  
otjipito hika tjokuundapela Kalunga  
amatji dhanwa,  
ovayambethi novanene wOvajuda  
va kala netompo monganda yotempeli.

Ondele yOmujudu omudhantu aa ningi  
odhombula omulongo nambali,  
wa yandjelwa a kale metompo hendi.

Kese ombula ovanene vaJesus  
va ya koJerusalem,  
kotjipito tjOpaasa.  
Jesus hiaa ningi  
odhombula omulongo nambali,  
wa ya pamo novanene ve.



Koḅima yotjipito,  
ovanene vaJesus va dha koJerusalem,  
hava tjuna konganda,  
kava li ave tji i  
okutya Jesus we thiwa  
koJerusalem.

Iya va li amava tya,  
pamo u li motjeendo tjovantu,  
himatji tjuna kodhonganda.

Hiva ende oule wetango  
va uta okutaendha Jesus  
mowoyawo nomomapanga,  
iya wo ahamave mu mono.  
Iya va tjuna koJerusalem  
have ke mu taendha.

Etango etyatatu,  
Jesus ve mu vadha motempeli.  
Jesus wa li novanene wOvajuda  
novalongethi, ame ve teelee,  
otjo me ve pula omapulo.  
Ovantu avehe mbava tyaa etompo ndi,  
ve kuminwe.



Ovanene vaJesus va kumwa,  
hive mu vadha mokati kovanene.

Ina we mu heela ha tyaa:

“Ndele yandje,  
nṽe naiho twe ihamenwa mena lyoye.  
Nṽe twe ku taendha apehe.  
We tu ningile tji nyahika?”

Iya Jesus wa yaka ha tyaa:

“Kamwa thele okuntaendha.  
Ne mwa thele okwiiwa  
okutya ame ndji tha okukala  
monganda yaTate.”

Iya ovanene ve kava li ave mu yuvite  
hima hala okupopya.

Iya Jesus wa ya konganda koNasaret,  
ha itavele kovanene ve movipuka  
avihe.

Ina wa thipaluka ovipuka hembu avihe,  
ha kala ame lipula vyo.

Jesus wa kula modhondunge  
nomounene.

Kalunga wa li nehuluko naye,  
novantu avehe va kala ave mu hole.

(Lukas 2:41-52)

# JESUS MA TJATJWA KUJOHANNES

Konima yodhombula odhingi  
Jesus wa ya komulonga waJordan,  
Johannes hwaa tjatjela ovantu ovengi.



Konima yovantu avehe hiva tjatjwa,  
Jesus naye wo wa tjatjwa  
kuJohannes.

Jesus hiaa dhi pokutjatjwa, wa kumba.  
Jesus tainkolo a li ama kumbu,  
eulu lye liyapuka,  
mwa dha Ombepo yaKalunga  
ndjimai ngala onguti,  
hai mu wilile.



Kalunga wa popya meulu  
he mu heele ha tyaa:  
"Oove Omunwandje,  
ndji ku hole unene,  
mbe ku hopa."

(Lukas 3:21-22)

# JESUS MA PA ODHONDELE ONDA

Etango limo  
ovantu va eta odhondele kuJesus  
e ve pe onda,  
iya ovalongwa va tjaela ovantu.

Jesus hiee tji mono wa li aa yumana.

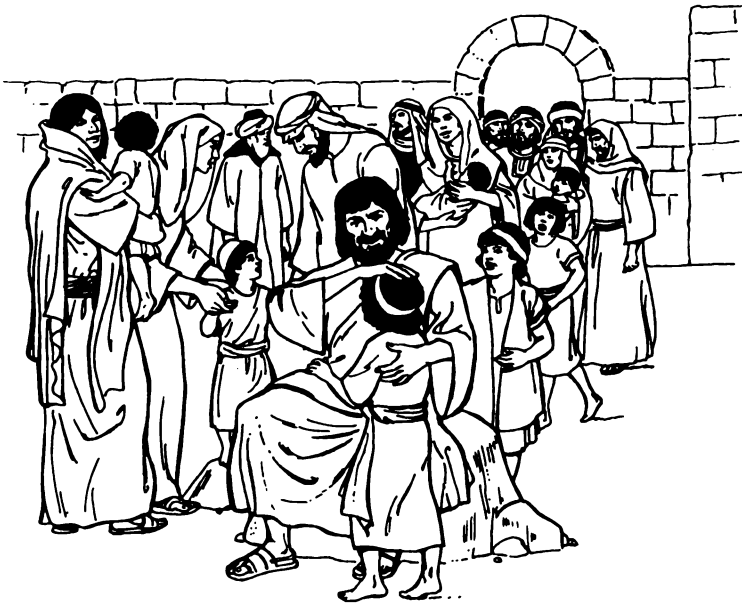


Jesus wa heela ovalongwa ve ha tyaa:  
“Yetheni odhondele,  
ve ye kwaame!  
Hamu ve tjaele,  
mokonda otjilongo tjaKalunga  
otjovantu mboka mbava ngala  
odhondele.

Nteelela ndjeni,  
ngoka nguhama tambula  
otjilongo tjaKalunga ngondele  
kaa i mo.”

Iya Jesus wa tjiika odhondele  
he ve tendeke omawoko  
he ve pa ondaa.

(Markus 10:13-16)

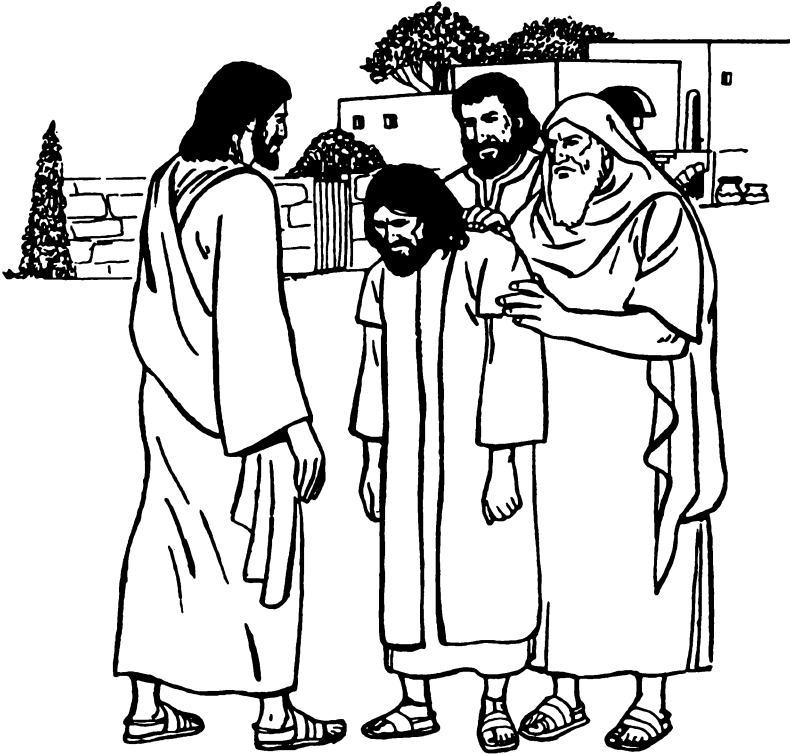




# JESUS MA VELULA OMULUMENTU OMUPOŨ

Jesus novalongwa ve otjikando tjimo  
ve ya pokalongo kamo.

Ovantu vamo vahoka  
va eta omulumentu omupoŨ  
kuJesus,  
hava kumbu Jesus  
e mu velule.



Jesus wa kambula omupoṭi kokuwoko,  
he mu pititha mokalongo hoka.

Iya Jesus we mu tjakela momeho,  
he mu ṭimike omawoko,  
he mu pula ha tyaa:  
"U na hiiu lwete?"



Omulumentu wa tala ha tyaa:  
“linga, ndji lwete ovantu,  
atjaa mava ngala omiti  
amavi likondoloka.”

Jesus we mu timika uke pomeho.  
Otjikando hika ha ulu okumona  
ko nawa kese tjimo.

(Markus 8:22-25)



# ONDHU NDJAA KEKA

Ovajuda ve yele ovathendelethi  
mokonda ovathendelethi  
va undapela Ovaroma.

Ovathendelethi va nyokoma ovantu  
amava thutitha,  
va pula otjingi okupitilila.

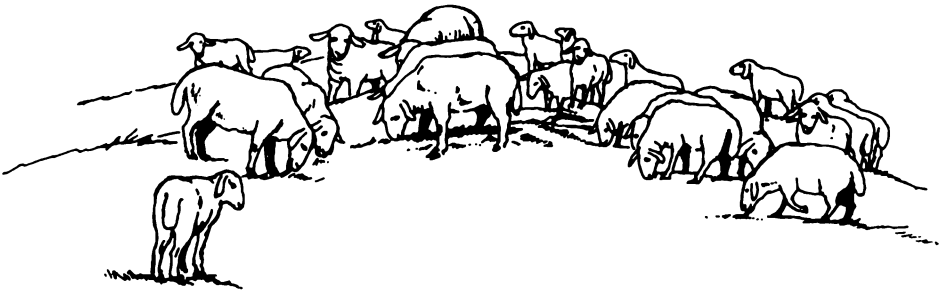
Opaati yovantu mbava undapela Kalunga  
mbava tiwa Ovafarisai  
kave na tja etompo novathendelethi.

Ovafarisai kava li ave tji yuvite  
okutya omena lyatji  
Jesus u hole okukala novantu mboka.

Otjikando tjimo  
ovathendelethi ovengi novatombwantu  
ve ya okuteelela Jesus,  
iya Ovafarisai novalongiveta  
va uta okungongota hava tyaa:  
“Nguka u tambula ovatombwantu,  
ye ha li pamo nawo!”



Iya Jesus we ve heela eeli ha tyaa:  
"Omuntu umo mokati kenî  
nguu na ondhondhu ethele,  
ha keketha imo ma ningi vi?"



Ma thii po ndhoka  
omilongo omoovi nomoovi mokuti,  
ha ka taendha imo ndjaa keka,  
katee me i mono.

Iya andaa omuṭita we i mono,  
me hulukwa,  
he i twaa komapepe,  
he i tjuṅa konganda.



Iya ma ithana omapanga e  
novalaanganda,  
iya ye he ve heele ha tyaa:  
'Ame ndji na ehuluko,  
mokonda ondhu yandje mbe i mono,  
ngatu hulukweṅi pamo.' "



Jesus wa twikila ko uke ha tyaa:  
"Ngahi mbe mu heele,  
meulu mamu ka kala ehuluko enene,  
omulunde umo ae liteyulula,  
okupoṅa omilongo omoovi  
nomoovi  
mboka mbahamava hala  
okuliteyulula."

(Lukas 15:1-7)



# JESUS MA ENDE KOMBANDA YOMEVA

Kongulohi ovalongwa vaJesus  
va ya mowato hava yauka  
elunga lyaGalilea.

Va li amava i kondolopa  
ndjii tiwa oKapernaum.

Kwa li akwa toko,  
Jesus wa li aheye ya puwo.  
Ombepo onene hai tukuka,  
omeva haa ningi omakuthikuthi.

Ovalongwa vaJesus va liya owato  
otjikambo hitji lithike  
podhokilometa ebandu ne ebandu vali  
okutya opo va ka mona Jesus.





Jesus wa li ama ende kombanda  
yomeva  
katee e ya popedhi nowato.

Ovalongwa va li ava tila unene.  
Iya Jesus we ve heela ha tyaa:  
"Hamu tila, aame."

Ve mu yakula,  
have mu tambula mowato.

Okudha mpoka  
owato hau vadha kekomo.  
Ve thika poluvedhe mpoka  
mpava li amava i.

(Johannes 6:16-21)